

A Time to Laugh 欢笑有时 — 2013 年 5 月 7 日

It's that time. Thank you for joining us in English World. We are your hosts, Mark and Wen-Jie. And we welcome you listener friends.

马可和文洁我欢迎你收听《英语世界》。

Wen-Jie, I have a question for you. I wonder, you Chinese folks don't really laugh, do you?

马可很好奇，我们华人好像不怎么会笑？ No, we don't.

That's what I thought.

Haha! Of course Chinese people know how to laugh. 我们当然会笑。

When I observe you folks, I often have the impression that Chinese people are very reserved.

That's true. 华人给人的印象总是很保守严肃，不太流露情感。 We don't show too much emotion.

I do see smiles and a few times laughter from our Chinese co-workers.

他看我们华人同事偶而会微笑或笑个几声。

But I rarely see big laughter from that group..

很少是大笑出来。 Mmm..

But you Wen-Jie, I know you laugh ...a lot!

Oh yes. 我很爱笑，特别和美国同事一起做节目时。 When I am working with you and Josh, I always have a lot of fun and there's always a lot of laughs.

We enjoy working and having fun with you. But wait. did you say laughs?

That's not right. Laughter is only in singular form.

Ah, now I know. 原来笑声，只有单数存在。 Not laughs, it's laughter.

Right. Laughter. But, you can have many laughs.

Oh, 原来是我搞错了 Laugh 可以有复数。 Laughs.

So, there is Laughter and Laughs.

The Way We Talk 日常口語

Our key words today are: Laugh, laughter, and laughing

欢笑，是我们今天关键词。

We would say: Get a laugh, Let out a laugh, or break into laughter.

西方人说：笑出来。 Get a laugh, Let out a laugh, or break into laughter.

If something appears to be very funny, we might "burst out laughing".

有什么好笑的事发生时，我们会 burst out laughing 笑出声来。

Of course, there are many different kinds of Laugh. 笑，有好些种类。

For example, Giggling (Giggling) – which is laughing nervously
神经质的笑。

Chuckling (Chuckling)– that's laughing quietly, with restraint
安静的笑，有保留的笑。

Or, Belly Laugh (Belly Laugh) – That is very open laugh
捧腹大笑。

Then, there's Roaring or Howling Laugh (Roaring Laugh, Howling Laugh) -
Laughing so heartily that one can't catch their breath.
狂笑,笑得喘不过气来。

Here are some other expressions: This is so funny, I "Laugh my head
off".

Laugh my head off. 我头都笑爆了。

But, if something is not so funny, we would say: "This is no laughing
matter."

若不是什么应该笑的事，会说：This is no laughing matter.这可不好
笑。

Of course, there are times we don't know whether to laugh or not.

偶而，我们不知是否该笑或不笑。 whether to laugh or not

But, If someone is quite funny, you can always say: "You make me laugh!"

但，若某人很滑稽，我们会说：你让我笑得开心。 You make me
laugh.

Here is an excerpt of a poem by Bonnie Shaulis on “Laughter” .

现在来听一篇有关欢笑的诗的一部分，请留意里面的押韵。

Laughter is a pleasant sound, it spreads joy all around

欢笑是个悦耳的声音，把喜乐传各地。

Whether you're young or old, laughter can be like Magic to our souls,

无论你年少或年长，欢笑对我们心灵有如魔术一般。

So any time your spirits need a lift fill yourself

所以什么时候你的精神需要振奋。

With laughter and you will find,

只要欢笑，你就会发现。

a much happier Person with a peaceful frame of mind

你变得快乐些，心里也会有了平安。

What you have heard was the laughter from some of our co-workers.

刚才是我们一些同事的笑声。 I think I recognize Josh's laughter.

Yes. He has a very low voice. 德嘉许的笑声特别低沉。

Well, Talking about laughter, Mark, you always make me laugh. 马可常常引起我大笑。 Really? I hope it's a good thing.

Well, you love to make jokes. 他很爱开玩笑，说笑话。
Of course. Having fun and making jokes is part of who I am.

No wonder you are a fun person to be with. 也难怪大家都喜欢和他在一起。

Well, thanks. Did you know that children laugh about 300-400 times a day.

Really? 你可知孩童们一天可以笑个三，四百次。 How about adults?
According to studies, adults laugh only 15-17 times a day.

Ahh.....而一些研究说，成人一天只会笑个 15-17 回。 What happened to us?

I guess when we grew up, we became serious.

一定是我们变得越来越严肃。

And I think that's directly related to a lot aches and pains that we get in our bodies.

使得身体的病痛也多了。

But it seems that when we are with friends, we seem to laugh more.

但我们和朋友一起时，好像会笑得多些。 That's because laughter creates more laughter.

Oh yes. Laughter is contagious.

欢笑可是会传染的。

Words to Live By 圣经良言

The Lord has done great things for us, and we are filled with joy.

耶和華果然為我們行了大事，我們就歡喜。

Psalms 126: 3 詩篇

The Bible says that God's children's mouths were filled with laughter.

聖經說，神的子民滿口喜笑。

And their tongues with songs of joy.

他們滿舌歡呼。

Especially when they think of God's amazing work and His wonderful deeds. 當神的子民想到神作的奇妙大事。

In the same way, when we reflect on God's love and grace for us,

同樣，當我們想到神對我們的愛和恩典。

How Jesus has saved us and brought forgiveness for our sin,

耶穌怎樣救贖我們，赦免我們的罪過。

How God healed us and provided for us,

神怎樣醫治我們，供應我們的需要。

Our hearts are full of thanksgiving.

我們心中就充滿感恩。

Indeed, The Lord has done great things for us, and we are filled with joy.

耶和華果然為我們行了大事，我們就歡喜。

Psalm 126: 3 詩篇

Well, our time is nearly up.

節目時間差不多要結束了。

We talked about A Time To Laughter today.

今天我們談歡笑有時。

Listener friend, I have a question for you.

想問你一個問題。

What make you laugh?

有什麼事物會讓你笑出來呢？

Tell us about it. Write to me Mark or Wen-Jie.

告訴我們吧，讓馬可和我也和你一起笑。

On our next program, we will continue on the topic of Laughter.

下回節目我們繼續談，笑的主題。

And Wen-Jie is going to talk with a member of our team, Eric.

我訪問我們團隊的一位 Eric 老師。

He is going to share about laughter in western culture.

他要談談在西方文化里是怎麼看笑這個題目。

And the cultural difference in dealing with laughter.

還有文化的不同怎麼影響人來了解笑的含意。

So, don't miss out our next program.

可別錯過了下回的《英語世界》。

We'll see you next time right here in English World.

下回在這兒與你再相會。

Remember, you can always review all the material you learn here today on our website.

你可以到我們網站去複習今天所教的内容。

I am your radio host Mark, along with Wen-Jie. So long and (God Bless You).